東華三院
Tung Wah Group of Hospitals

Economy
優惠級

E	POSTAGE PAID HONG KONG CHINA 中國香港 郵資已付	PERMIT NO. 特許編號 03285

東華通訊
TUNG WAH NEWS
2026 十月號 OCTOBER ISSUE

東華三院網站
TWGHs Website

總機 General Hotline | 2859 7500　編輯室電話 Editorial Hotline | 2859 7860　捐款熱線 Donation Hotline | 1878 333　地址 Address | 香港上環普仁街十二號 12 Po Yan Street, Sheung Wan, Hong Kong　出版 Publisher | 東華三院企業傳訊科 TWGHs Corporate Communications Division

活動消息
LATEST NEWS
30.9

慶祝中華人民共和國成立77周年招待會
Reception Marking the 77th Anniversary of the Founding of the People's Republic of China

今年是中華人民共和國成立77周年，東華三院主席曾慶業先生榮幸獲邀赴京，出席於北京人民大會堂舉行的國慶招待會，與約800位中外嘉賓共聚一堂，同賀國慶，共祝祖國繁榮昌盛。

This year marks the 77th Anniversary of the Founding of the People's Republic of China. Mr. TSENG Hing Yip, York, Chairman of TWGHs, had the honour of being invited to attend the National Day Reception held at the Great Hall of the People in Beijing. Together with around 800 Chinese and foreign guests, he took part in the grand celebrations and conveyed his warmest wishes for the nation's prosperity and continued flourishing.





東華三院副主席楊燕芝太平紳士(左四)與勞工及福利局局長孫玉菡太平紳士(左六)及香港社福界心連心大行動主席譚贛蘭教授GBS太平紳士(右一)合照留念。
Ms. Jennifer YEUNG, JP (left 4), Vice-Chairman of TWGHs, took a group photo with the Hon. SUN Yuk Han, Chris, JP (left 6), Secretary for Labour and Welfare, and Prof. TAM Kam Lan, Annie, GBS, JP (right 1), Chairman of Connecting Hearts.



本院副主席楊燕芝太平紳士(右三)代表本院接受證書，並與勞工及福利局常任秘書長劉焱太平紳士(左七)、勞工及福利局副局長何啟明太平紳士(左六)、前立法會議員林貝聿嘉GBS,OBE太平紳士(右九)、行政會議成員高永文議員GBS太平紳士(左八)、行政會議成員林正財議員GBS太平紳士(左九)，以及香港社福界心連心大行動主席譚贛蘭教授 GBS太平紳士(左一)合照留念。
On behalf of TWGHs, Ms. Jennifer YEUNG, JP (right 3), Vice-Chairman, received the certificate. Also, took a group photo with Ms. LAU Yim, Alice, JP (left 7), Permanent Secretary for Labour and Welfare, Mr. HO Kai Ming, JP (left 6), Under Secretary for Labour and Welfare, Mrs. Peggy LAM, GBS, OBE, JP (right 9), Former Member of the Legislative Council, Dr. the Hon. KO Wing Man, GBS, JP (left 8), Member of the Executive Council, Dr. the Hon. LAM Ching Choi, GBS, JP (left 9), Member of the Executive Council, and Prof. TAM Kam Lan, Annie, GBS, JP (left 1), Chairman of Connecting Hearts.

活動消息
LATEST NEWS
6.10

慶祝中華人民共和國成立77周年 — 「心連心．國慶社福薈萃」暨2026年「說好社福故事」比賽頒獎禮
In Celebration of the 77th Anniversary of the Founding of the People's Republic of China: Connecting Hearts for the Social Welfare Sector cum 2026 "Tell a Good Social Welfare Story" Award Ceremony

東華三院大埔鄰舍資源中心持續支援宏福苑受影響居民，積極建立社區互助網絡。其努力獲得肯定，獲嘉許入圍2026年「說好社福故事」比賽。本院副主席楊燕芝太平紳士代表本院出席「心連心．國慶社福薈萃」暨2026年「說好社福故事」比賽頒獎禮，並於典禮上領取證書，與多位社福界代表交流，攜手推動社會福祉。

TWGHs Tai Po Neighbourhood Resources Centre has been continuously supporting affected residents of Wang Fuk Court and fostering a network of community mutual assistance. In recognition of our dedicated efforts, the Centre was successfully shortlisted for the 2026 "Tell a Good Social Welfare Story" Competition. Ms. Jennifer YEUNG, JP, Vice-Chairman, attended the Connecting Hearts for the Social Welfare Sector cum 2026 "Tell a Good Social Welfare Story" Award Ceremony on behalf of TWGHs and took to the stage to receive the certificate.

MIX
Paper | Supporting responsible forestry
FSC® C116866
www.fsc.org

若您希望停止接收東華三院的《東華通訊》，請電郵至enquiry@tungwah.org.hk，並於標題註明「拒絕接收東華通訊」，我們將盡快處理。
如欲更改個人資料或郵寄地址，請電郵至enquiry@tungwah.org.hk，並於標題註明「更改個人資料」，以便本院處理。
If you want to unsubscribe "Tung Wah News" or change the personal data or mailing address, please email to enquiry@tungwah.org.hk and state "Unsubscribe Tung Wah News" or "Change of Personal Data" in the subject line correspondently.